

empress

effects

Reverb



Manuel D'utilisation
Version 6.02

Pour plus d'informations

Sur notre site web (www.empreseffects.com), vous trouverez de nombreuses informations supplémentaires et des détails sur les points suivants:

Téléchargement

Ce manuel est également disponible sous forme de fichier PDF que vous pouvez télécharger.

Recherche par mot-clé

Utilisez la fonction de recherche dans la version électronique de ce manuel pour trouver rapidement les sujets qui vous intéressent.

Assistance clientèle

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, notre équipe d'assistance clientèle se fera un plaisir de vous aider.

Symboles et mots de signalisation

Mots de signalisation	Signification
DANGER!	Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation dangereuse immédiate qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
ATTENTION!	Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures si elle n'est pas évitée.
AVIS!	Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels et environnementaux si elle n'est pas évitée.

Panneaux de signalisation	Type de Danger
	Panneau d'avertissement général
	Danger Électrique
	Surface Chaude
	Bruit Fort Soudain

Utilisation prévue

Ce pédalier est conçu pour améliorer les tonalités de guitare lors des performances en direct et des enregistrements en studio.

Utilisez-le tel qu'indiqué dans le manuel d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation dans des conditions non recommandées.

Sécurité

	DANGER! Danger pour les enfants <i>Jetez correctement les sacs en plastique et les emballages pour les maintenir hors de portée des bébés et jeunes enfants afin de prévenir les risques d'étouffement. Veillez à ce que les enfants ne détachent pas les petites pièces comme les boutons pour éviter les risques d'étouffement. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec des appareils électriques.</i>
	DANGER! Risque de choc électrique <i>Risque de choc électrique en cas de fils exposés ou de composants endommagés. Inspectez les pédales pour détecter tout dommage avant utilisation. En cas de dommage, cessez l'utilisation et consultez un réparateur professionnel.</i>
	ATTENTION! Risque de surchauffe <i>Évitez la surchauffe. Ne superposez pas les pédales ou ne les placez pas dans des espaces confinés. Si une pédale surchauffe, cessez de l'utiliser et laissez-la refroidir.</i>
	ATTENTION! Risque de surchauffe <i>Évitez la surchauffe. Ne superposez pas les pédales ou ne les placez pas dans des espaces confinés. Si une pédale surchauffe, cessez de l'utiliser et laissez-la refroidir.</i>
	ATTENTION! Risque de trébuchement / Placement des pédales <i>Prévenir les chutes: Attachez fermement les câbles et placez les pédales de manière stable pour éviter les glissades et les chutes.</i>
	ATTENTION! Pics de volume <i>Attention aux pics de volume et aux sons inattendus lors de l'ajustement des paramètres de la pédale.</i>
	AVIS! Allergies ou Sensibilités <i>Avertissement allergique: Certains matériaux de pédales, tels que les adhésifs et les revêtements, peuvent provoquer des réactions. Cessez l'utilisation et consultez un professionnel de la santé si nécessaire.</i>
	AVIS! Risque d'incendie <i>Maintenez à l'écart de la chaleur directe et des flammes nues.</i>

CONTENTS

Introduction.....	vi
Démarrage rapide.....	1
Mises à jour du firmware.....	6
Présélections	7
Looper V30.....	11
Contrôles en un coup d'œil	12
Port de Contrôle	16
Alimentation de la Reverb.....	20
Configuration avancée.....	21
Réinitialisation d'usine.....	24
Remerciements	24
Informations sur la conformité réglementaire.....	25
Specifications.....	27

INTRODUCTION

Nous sommes ravis que vous ayez choisi d'intégrer la Reverb Empress à votre son ! Nous avons travaillé très dur pour fournir de magnifiques réverbérations de qualité studio, ainsi que de nombreux nouveaux modes créatifs. Vous découvrirez bientôt que la palette sonore est profonde et diversifiée.

Il était important pour nous de créer une pédale modulable mais rapide à régler. Nous voulions que toutes les fonctions soient à portée de main et accessibles avec vos pieds. Les nombreuses options de configuration avancée vous permettent de personnaliser la pédale selon vos besoins, alors assurez-vous de les consulter.

Si une section de ce manuel n'est pas claire, consultez nos vidéos tutorielles en ligne - parfois, une vidéo en mouvement avec du son vaut mieux qu'un million de mots.

Le firmware de la Reverb Empress peut être mis à jour via une carte SD. Si vous souhaitez avoir votre mot à dire sur les fonctionnalités que nous ajouterons aux futures révisions du firmware, inscrivez-vous sur notre forum de vote à l'adresse www.empresseffects.com/votingforum

Maintenant, allez faire de la musique!



Jason Fee - Designer



Steve Bragg - Designer

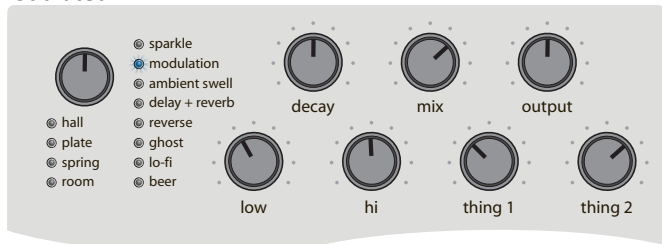
DÉMARRAGE RAPIDE

Tous les modes sont conçus pour sonner bien avec tous les boutons à midi (à 12 heures). Commencez par là, puis ajustez selon votre goût.

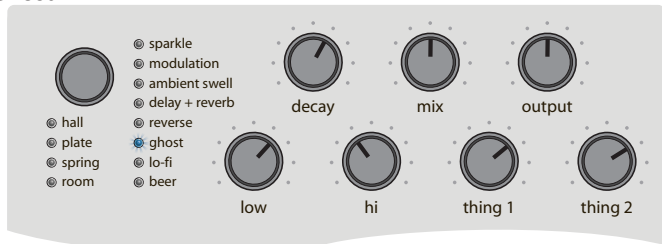
Concert Hall



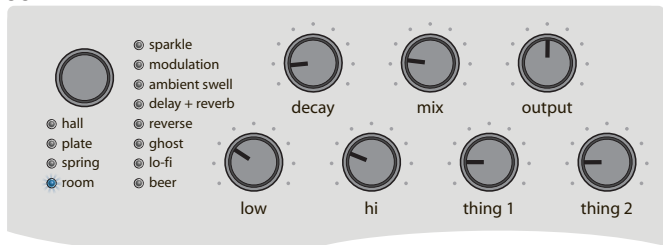
Modulated



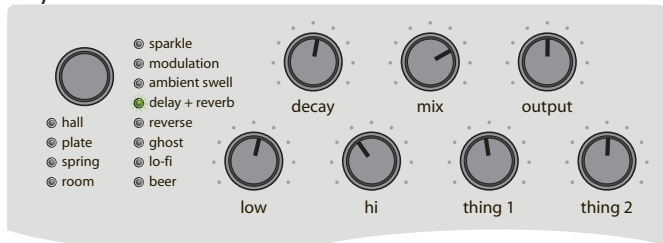
Ghost



Room



Delay + Reverb



Reverse

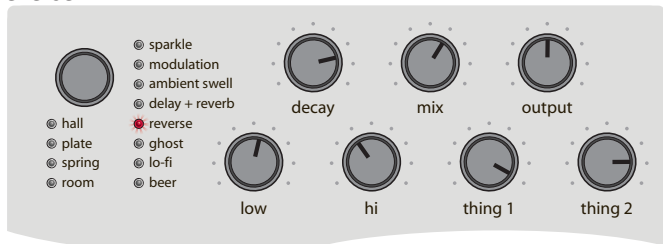


TABLEAU DE RÉFÉRENCE DES MODES

Mode	Description	Thing 1	Thing 2
Hall			
 <i>Concert Hall</i>	Son de grande salle classique, très chaleureux, montée lente, avec une longue décroissance douce.	Modulation	Niveau de Réflexions Précoces
 <i>Modern Hall</i>	Salle très douce et chaleureuse sans aucune modulation.	Temps de Pré-Délai	Niveau de Réflexions Précoces
Plate			
 <i>Classic Plate</i>	Modélisé d'après une plaque vintage, fonctionne à la fois avec des décroissances courtes et longues.	Temps de Pré-Délai	Déclin Brillant des Premières Réflexions
 <i>Studio Plate</i>	Décroissance très douce, sans modulation.	Temps de Pré-Délai	Niveau de Réflexions Précoces
Spring			
 <i>Bright Spring</i>	Dans le domaine du Fender Twin Reverb.	Décroissance de Grelot	Niveau de Grésillement
 <i>Dark Spring</i>	Dans le domaine du Fender Deluxe.	Décroissance de Grelot	Niveau de Grésillement
 <i>Overdriven Spring</i>	Son de surf des années 60 sale.	Décroissance de Grelot et Niveau	Quantité de Cassure
Room			
 <i>L.A. Studio</i>	Salle très réaliste avec des premières réflexions denses. Excellent pour les décroissances courtes.	Temps de Pré-Délai	Niveau de Réflexions Précoces
Sparkle			
 <i>Sparkle</i>	Ajoute des octaves lisses et des décroissances longues.	Niveau d'Éclat	Longueur d'Étincelle
 <i>Glummer</i>	Octave basse et haute.	Mélange une octave en dessous	Quantité d'Octave Supérieure
Modulation			
 <i>Modulated</i>	Très doux et ajoute beaucoup d'épaisseur, de largeur et d'aération au son.	Taux de Modulation	Profondeur de Modulation

 <i>Chorused Reverb</i>	Similaire au Modulé mais avec un son plus étouffé dans les fréquences moyennes.	Taux de Modulation	Profondeur de Modulation
 <i>Flanged Reverb</i>	A un effet de flanger à balayage large sur la sortie.	Taux de Modulation	Profondeur de Modulation
 <i>Tremolo Reverb</i>	Le tremolo est appliqué après une réverbération de salle lisse.	Taux de Trémolo	Profondeur de Trémolo

Ambient Swell

 <i>Triggered Swell</i>	Détecte les attaques de médiateur et fait progressivement entrer les notes, éliminant l'attaque dans la ligne de réverbération.	Temps d'Enflure	Modulation
 <i>Gate Swell with Octave</i>	Dispose d'une porte qui alimente ensuite un ensemble dense de retards avec octave. Il atténue votre jeu pour créer des transitions en douceur.	Attaque de Gate	Volume d'Octave Supérieure
 <i>Freezification</i>	Le commutateur de sélection fournit une congélation du son.	Vitesse de Transition	Niveau de Son Gelé
 <i>Seed</i>	Le doux son d'une queue croissante avec beaucoup de modulation et de largeur qui s'ouvre en grand pendant la décroissance.	Diffusion	Taille

Delay+Reverb

 <i>Single Tap Delay</i>	Ajoute un retard à la configuration de salle chaleureuse, très cool pour les parties de guitare solo.	Temps de Délai	Feedback de Délai
 <i>Blend-able Delay</i>	Le temps de retard est réglé avec le commutateur au pied de sélection.	Mélange de delay vs reverb	Feedback de Délai
 <i>Filtered Feedback Delay</i>	Les boutons Hi et Low filtrent la rétroaction du retard.	Temps de Délai	Feedback de Délai
 <i>Skitter</i>	Des retards qui se transforment en réverbération.	Diffusion	Taille

Reverse

 <i>Reverse with Decay</i>	Réverbération inversée avec une décroissance lisse agréable.	Temps d'Enflure Inversé	Modulation Inversée
 <i>Reverse and Stop</i>	Réverbération inversée sans décroissance.	Pré-Délai	Diffusion
 <i>Reversed Delay</i>	Retard inversé avec possibilité d'ajouter de la réverbération.	Longueur du Délai Inversé	Quantité de Reverb ajoutée au delay inversé

Ghost

 <i>Resonant</i>	C'est un son de décroissance effrayant en raison de résonances agressives dans la réponse.	Taux de Mod	Résonance (également connu sous le nom d'effet spectral)
 <i>Casper</i>	Un fantôme plus amical, moins effrayant.	Modulation	Diffusion

Lo-Fi

 <i>50's Radio</i>	Son granuleux, filtré et lo-fi avec une qualité de radio AM.	Niveau de Délai	Saleté
 <i>Warble</i>	Sons de retards lo-fi distordus et vacillants.	Vibrato	Saleté

Beer

 <i>Glitch</i>	La queue de réverbération est envoyée dans un filtre qui change aléatoirement entre passe-bas et passe-haut.	Vitesse de Glitch	Ton de Glitch - détermine le temps passé sur HPF vs. LPF
 <i>Gated Reverb</i>	Lorsque vous arrêtez de jouer, une porte coupe le signal humide.	Seuil de Gate	Libération de Gate (10ms - 1sec)
 <i>Destroyer Pad</i>	Pour communiquer sérieusement avec les appareils électroménagers.	Cri de Robot	Changement de Pitch



Ce manuel répertorie uniquement les modes disponibles au moment de l'impression.

Pour le firmware le plus récent et le manuel à jour, référez-vous à empresseffects.com.

MISES À JOUR DU FIRMWARE

Cette pédale dispose d'un firmware qui peut être mis à jour avec une carte SD.

Effectuer une mise à jour du firmware

1. Téléchargez le fichier du firmware sur le site web www.empresseffects.com/reverb-firmware
2. Copiez le fichier dans le répertoire racine de la carte SD (une carte SD de grande capacité formatée en FAT32).
3. Insérez la carte SD, puis allumez la pédale.
4. Les LED des présélections devraient défiler en jaune pendant un moment, puis toutes devenir vertes lorsque la mise à jour est terminée.
5. Retirez la carte SD, éteignez et rallumez la pédale, et c'est prêt!

Contraintes de la Carte SD

Il ne doit y avoir qu'une seule partition sur la carte SD car la pédale ne regarde que la première partition du disque. La carte SD doit être de type V2 haute vitesse. De nos jours, c'est le type le plus commun.

Codes d'Erreur de Mise à Jour du Firmware

Les LED de preset clignoteront pour signaler une erreur:

1. carte inutilisable
2. carte V1
3. carte standard V2
4. impossible de lire le disque
5. volume FAT valide non trouvé sur la carte SD.

PRÉSÉLECTIONS

Le Reverb dispose de deux types de systèmes de présélections : le système de présélection défilant et le système de présélection par banque. Lisez à propos de chaque système pour trouver celui qui vous convient le mieux. Sélectionnez le système de présélection à utiliser dans la *Configuration Avancée*.

SYSTÈME DE PRÉSÉLECTION DÉFILANT

Organisation prédéfinie

Dans la *Configuration Avancée*, vous pouvez sélectionner le nombre de presets que vous souhaitez utiliser. Les presets sont représentés par une série de cinq LED situées juste en dessous des boutons. Appuyez sur le stompswitch de **défilement** pour parcourir les presets. Les LED des presets clignoteront. Lors du passage à travers les presets, après chaque série de cinq presets, les couleurs des LED des presets changeront pour indiquer que vous êtes dans la banque suivante et recommenceront à compter de gauche à droite.

Lors du passage à travers les presets, après votre dernier preset, toutes les LED des presets clignoteront très rapidement. Cela représente le preset manuel. Si vous rappelez ce preset, l'Echosystem obtiendra ses réglages des positions actuelles des boutons. Dans le preset manuel, aucune LED de preset n'est allumée.

Vous pouvez défiler vers l'arrière à travers les presets en appuyant simultanément sur les stompswitches de **tap** et de **défilement**.

Enregistrement d'un Preset

Pour sauvegarder les réglages actuels dans un preset, appuyez sur le stompswitch **de défilement** jusqu'à ce que vous atteigniez l'emplacement du preset où vous souhaitez écrire. Pendant que les lumières clignotent, maintenez le bouton **shift** enfoncé et appuyez sur le stompswitch de **défilement**. Votre preset est maintenant sauvegardé.

Rappel d'un Preset

Pour rappeler un préréglage, appuyez simplement sur le bouton de défilement (scroll) jusqu'à ce que le préréglage que vous souhaitez rappeler clignote, puis appuyez sur le bouton de sélection (select) pour charger le préréglage. Les LED des préréglages devraient maintenant être solides et lumineuses.

Changer d'un Preset

Si vous ajustez un bouton ou un commutateur après avoir chargé un préréglage, les LED du préréglage vont s'assombrir, indiquant que le préréglage a été modifié mais pas enregistré. Revenir à la position d'origine du bouton ou du commutateur lorsque le préréglage a été enregistré fera briller à nouveau les indicateurs LED du préréglage, vous permettant d'identifier les réglages d'origine.

Organisation des Presets

Dans la configuration avancée, vous sélectionnerez le nombre de banques que vous souhaitez utiliser. Les LED de préréglage affichent la banque sélectionnée en changeant de couleur.

Chaque stompswitch représente un préréglage. Ainsi, il y a 3 préréglages par banque.

Rappel d'un Preset et Bypass du Pédalier

Pour rappeler un preset, appuyez sur le stompswitch du milieu ou de droite. La lumière au-dessus de ce stompswitch et la LED de bypass s'allumeront. Pour charger un autre preset, appuyez simplement sur l'autre stompswitch. Pour contourner le pédalier, appuyez sur le stompswitch correspondant au preset actif, et la LED de bypass s'éteindra. Le pédalier est maintenant contourné.

Changement de Banques

Pour monter une banque, appuyez simultanément sur les stompswitchs de droite et du milieu. Pour descendre une banque, appuyez simultanément sur les stompswitchs de gauche et du milieu. Les LED clignoteront pour indiquer la banque cible, puis vous pouvez appuyer sur l'un des stompswitchs pour charger un preset dans cette banque.

Enregistrement d'un Preset

Pour enregistrer un préréglage, réglez les boutons sur le son que vous souhaitez enregistrer. Ensuite, accédez à la banque

cible. Pendant que les lumières clignotent, maintenez enfoncé le bouton de sauvegarde et sélectionnez l'emplacement de préréglage cible en appuyant sur le stomp switch correspondant.

GUARDAR/CARGAR PRESETS EN/DESDE TARJETA SD

Pour enregistrer des préréglages sur une carte SD, créez un répertoire dans le répertoire racine de la carte SD appelé "from_reverb". Au démarrage, le Reverb remplira ce répertoire avec tous les préréglages actuels et les paramètres de configuration avancés.

Pour charger des préréglages sur une carte SD, créez un répertoire dans le répertoire racine de la carte SD appelé "to_reverb". Les préréglages nommés "xx_reverb.bin", où "xx" est un nombre entre 0 et 35 inclus, seront chargés dans les emplacements de préréglage Reverb correspondants.

LOOPER V30

Le Reverb contient un looper multipiste qui peut enregistrer des boucles jusqu'à 10 minutes. Le looper est disponible dans la version de firmware 5.03 et supérieures. La dernière version du firmware peut être trouvée sur notre site internet: www.empreseffects.com/reverb-firmware



Le looper nécessite une carte SD portant la mention V30. Des nombres supérieurs à V30 (V60, V90, etc.) sont également acceptables.

Une carte SD doit être insérée dans le Reverb pour utiliser le looper.



Avertissement ! Le looper V30 corrompra toutes les données sur la carte SD, donc n'utilisez pas une carte contenant des données importantes!

ACTIVATION DU LOOPER

Pour activer le looper, accédez à la Configuration Avancée (voir Configuration Avancée). Tournez le bouton de mode jusqu'à ce que la LED verte Plate soit allumée, puis tournez le bouton de decay dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la deuxième LED de pré-réglage soit allumée. Le looper sera activé dès que vous sortirez de la Configuration Avancée.

Routing des effets (rendant le looper pré ou post effet)

Toujours dans la Configuration Avancée, tournez le bouton de mode jusqu'à ce que la LED verte Spring soit allumée, puis tournez le bouton de decay pour sélectionner le looper en pré (LED de pré-réglage 1) ou en post (LED de pré-réglage 2)

CONTRÔLES EN UN COUP D'ŒIL

low and hi: Contrôle le ton de la réverbération via l'égalisation et l'amortissement.

mode selector: Sélectionne le mode actif. Chaque mode peut avoir plusieurs sous-modes indiqués par des LED de couleur différente.

Pour enregistrer un préreglage:

- Créez le son que vous souhaitez enregistrer.
- Faites défiler jusqu'à l'emplacement de préreglage où vous souhaitez enregistrer
- Maintenez enfoncé le bouton de sauvegarde.
- Appuyez sur le commutateur au pied de défilement
- Relâchez le bouton de sauvegarde et de défilement.

Pour affecter la pédale d'expression:

- Déplacez les boutons à la position souhaitée pour la position du talon.
- Maintenez enfoncé le bouton de sauvegarde.
- Déplacez les boutons à la position souhaitée pour la position des orteils.
- Relâchez le bouton de sauvegarde.

decay: Contrôle la durée de décroissance de la queue de réverbération.



select: Utilisé pour activer un préreglage qui a été parcouru avec le commutateur de défilement. Également utilisé comme commutateur de tempo ou de maintien infini lorsqu'on ne parcourt pas les préreglages.



mix: Définit le rapport entre le signal humide (réverbération) et le signal sec (non affecté). Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est à 100 % sec, dans le sens des aiguilles d'une montre est à 100 % humide, avec un équilibre de 50/50 vers 14 heures.

output: Contrôle le volume de sortie global de la pédale. 12 heures est l'unité.

thing 1 & thing 2: Ces deux commandes prennent différentes fonctions en fonction du mode. Elles contrôlent des éléments tels que la modulation, les premières réflexions, le pré-délai, l'éclat, le niveau d'octave, le temps de retard et la rétroaction. Consultez le tableau de référence des modes pour voir quelle fonction elles exercent dans un mode donné.

scroll: Appuyez pour parcourir les préréglages, puis activez le préréglage avec le commutateur de sélection..

select + scroll ensemble: Parcourra les préréglages en arrière.

bypass: Active ou désactive la pédale. Peut être réglé en mode bypass réel ou en mode bypass tamponné dans la configuration avancée.

effet. Quittez la Configuration Avancée pour enregistrer vos paramètres.

UTILISATION DU LOOPER MULTICANAL

Entrée/Sortie de l'interface utilisateur du looper – maintenez les stompswitches du milieu et de droite enfoncés ensemble pendant 1 seconde. Maintenant, les stompswitches contrôleront le looper comme décrit ci-dessous, et les LEDs de pré-réglage montreront l'état du looper. Pour quitter l'interface utilisateur du looper, maintenez à nouveau les stompswitches du milieu et de droite enfoncés pendant 1 seconde, et vous pourrez utiliser les stompswitches pour contrôler la pédale normalement pendant que le looper continue de jouer.

Déplacer la piste active vers la droite – appuyez sur les stompswitches du milieu et de droite ensemble.

Déplacer la piste active vers la gauche – appuyez sur les stompswitches du milieu et de gauche ensemble.

Démarrer/Arrêter l'enregistrement – appuyez sur le stompswitch de gauche

Lecture/Arrêt – appuyez sur le stompswitch de droite

Muet/Désactiver le son de la piste active – appuyez sur le stompswitch du milieu

Effacer la piste active – maintenez les stompswitches du milieu et de gauche enfoncés ensemble pendant 1 seconde.

Effacer toutes les pistes – passez à une piste vide et maintenez les stompswitches du milieu et de gauche enfoncés ensemble pendant 1 seconde.

Ajuster le volume de lecture du looper – ajustez le bouton de sortie pendant que l'interface utilisateur du looper est active.

COULEURS DES LED DU LOOPER

L'état de chaque piste est représenté par la couleur de sa LED correspondante. La LED lumineuse est la piste active.

 Vert	La piste est actuellement en lecture.
 Bleu	La piste est active mais ne contient aucun audio.
 Rouge	La piste enregistre actuellement.
 Aqua	La piste contient de l'audio, mais le looper est arrêté.
 Jaune	La piste est mise en sourdine.
 Violet	La piste enregistre mais est mise en sourdine.

Notes supplémentaires sur le Looper:

En mode interface utilisateur du looper, les boutons affectent toujours le son du delay, vous pouvez donc changer les modes ou les paramètres tout en étant dans l'interface utilisateur du looper.

Toutes les pistes audio qui sont en cours de lecture continueront de jouer lorsque vous quittez le mode interface utilisateur du looper.

Le looper continuera de jouer lorsque la pédale est contournée, à moins que vous n'ayez réglé la pédale sur true bypass.

CONTROL PORT

Le jack du port de contrôle permet à Le Empress Reverb d'être contrôlé par une multitude d'appareils. La pédale est configurée pour accepter une pédale d'expression. Veuillez consulter la section Configuration Avancée sur la manière de configurer le port de contrôle pour l'appareil que vous prévoyez d'utiliser.

PÉDALE D'EXPRESSION

Chaque paramètre, à l'exception du bouton de **mode**, peut être contrôlé simultanément via la pédale d'expression.

Pour contrôler un paramètre avec la pédale d'expression, déplacez le bouton du paramètre vers le réglage talon souhaité, puis maintenez le bouton **save** enfoncé et déplacez le bouton vers le réglage orteil souhaité, puis relâchez le bouton **save**. Plusieurs paramètres peuvent être assignés pour le contrôle par pédale d'expression simultanément en répétant ce processus pour chaque paramètre à assigner. Chaque paramètre peut être réglé avec des paramètres talon et orteil indépendants.

Pour libérer un paramètre du contrôle de la pédale d'expression, déplacez le bouton qui contrôle ce paramètre.

Toute pédale d'expression utilisée avec l'Echosystem doit avoir le branchement suivant : pointe pour le signal, anneau pour l'alimentation et masse pour la terre.

TENSION DE COMMANDE (CV)

Avec la commande CV, l'Echosystem réagit aux signaux CV de 0 à 5 volts. Par ailleurs, la configuration CV fonctionne exactement comme la configuration de la pédale d'expression.

INTERRUPTEUR TAP EXTERNE

Le Empress Reverb peut être utilisé avec un interrupteur externe normalement ouvert ou normalement fermé. Cet interrupteur fonctionne comme le stompswitch de **select**, à l'exception du chargement des presets.

MIDI

Tous les paramètres du Reverb Empress peuvent être contrôlés via des messages de changement de contrôle MIDI. Ses préréglages peuvent être sélectionnés avec des messages de changement de programme, et son tempo peut être contrôlé avec des messages d'horloge MIDI.

Pour utiliser le MIDI avec votre Empress Reverb, vous devrez:

1. Connecter l'Empress Midibox (non inclus avec le Reverb) en utilisant un câble patch de ¼" au port de contrôle. Un câble TRS est nécessaire pour envoyer des messages MIDI out si vous utilisez l'Echosystem pour contrôler d'autres pédales.
2. Configurez la pédale pour le contrôle MIDI et définissez le canal MIDI. Consultez la section Configuration avancée pour les instructions. Choisissez un canal MIDI qui ne sera pas en conflit avec les autres appareils de votre configuration MIDI.

Rappel d'un préréglage via MIDI (messages de changement de programme)

Vous pouvez activer un préréglage en envoyant un message de changement de programme MIDI. Par exemple, l'envoi d'un message de changement de programme 7 active le préréglage 7.

Midi avec Sortie de Preset

Le Reverb peut envoyer des changements de programme MIDI sur le jack du port de contrôle chaque fois qu'un préréglage est chargé sur le Reverb. Le Reverb enverra ces changements de programme sur les 4 canaux au-dessus du canal MIDI actuel du Reverb.

Par exemple, si le Reverb est réglé sur le canal MIDI 5 et le préréglage 3 est chargé, le Reverb enverra le changement de programme MIDI 3 sur les canaux MIDI 6, 7, 8 & 9.

Horloge MIDI

Les modes qui acceptent une entrée de tempo de tap répondront aux messages d'horloge MIDI. L'horloge MIDI spécifie des noires, subdivisées en 24 messages MIDI. Le temps de retard du Reverb est réglé sur une noire.

Changements de contrôle MIDI

Le Reverb Empress peut être contrôlé avec des messages de changement de contrôle MIDI. Ci-dessous se trouve un tableau indiquant quel numéro de changement de contrôle MIDI contrôle chaque paramètre du Reverb.

RÉFÉRENCE DES MESSAGES DE CHANGEMENT DE CONTRÔLE MIDI

Paramètre de Réverbération	CC #:	Note:
Modes	20	Les modes et sous-modes sont numérotés à partir de 0 (Digital = 0, Tape = 1, etc.) Pour traduire les modes et sous-modes en un seul nombre, vous appliquez l'équation suivante : Valeur du message MIDI = (mode x 8) + sous-mode Exemple : Pour charger le 2ème mode tape, vous enverriez une valeur de 9 avec le message CC. (1x8) + 1.
Rappel de Preset	11	Envoyez le numéro de préréglage pour rappeler ce préréglage.
Decay Time	21	Envoyer une valeur de 0 serait équivalent à tourner complètement le bouton dans le sens antihoraire, envoyer 127 est équivalent à le tourner complètement dans le sens horaire.
Mix	22	
Volume	23	
Low Damp	24	
Hi Damp	25	
Thing 1	26	
Thing 2	27	
Interrupteur au Pied Gauche - Sélectionner	35	Envoyer une valeur de 64 simule une pression rapide. Envoyer une valeur de 127 simule le bouton étant pressé et maintenu jusqu'à l'envoi d'une valeur de zéro, simulant le relâchement du bouton.
Interrupteur au Pied du Milieu - Faire Défiler	36	
Interrupteur au Pied Droit - Contourner	37	
Bouton de Sauvegarde	38	

Sauvegarder le Preset	39	0-35 sélectionne à quel <i>préréglage</i> les paramètres actuels sont enregistrés. En mode Banque, les <i>préréglages</i> qui apparaissent sont (1,3,5), (6,8,9), etc.
Activer / Contourner	60	0 pour contourner, 127 pour engager
Simuler la Pédale d'Expression	10	De 0 à 127 correspond à la plage de mouvement de la pédale d'expression, du talon à la pointe.
Écoute de l'Horloge MIDI	51	Envoyer une valeur de 0 fait en sorte que la pédale ignore les messages d'horloge MIDI. Envoyer une valeur de 127 fait en sorte que la pédale écoute les messages d'horloge MIDI. (par défaut, la pédale écoute l'horloge MIDI)

Notes supplémentaires sur les Changements de Contrôle MIDI

- Le changement MIDI ne peut pas être effectué pendant que vous êtes en *Configuration Avancée*.
- le preset manuel ne peut pas être utilisé lors de l'utilisation du système de presets de banque.

ALIMENTATION DE LA REVERB

Rendez-vous sur www.empresseffects.com/power pour une liste complète des alimentations compatibles.

Notez: Le Empress Reverb nécessite au moins 300mA de courant pour fonctionner correctement. Toute alimentation évaluée à 9V DC fournissant une polarité de pointe négative (+-⊖-) et au moins 300mA de courant devrait fonctionner.

CONFIGURATION AVANCÉE

La configuration avancée personnalise le fonctionnement de votre pédale. Les options sont listées dans le tableau qui suit.

Entrer dans la Configuration Avancée

Tout en maintenant les stompswitches de select et de bypass, appuyez sur le bouton save. Toutes les LED de présélection clignoteront deux fois en jaune pour confirmer votre entrée.

Pendant la Configuration Avancée

Chaque LED de mode représente un élément de configuration différent que vous pouvez modifier. Consultez l'élément que vous souhaitez modifier dans le tableau à droite, puis tournez le bouton de **mode** pour le sélectionner.

Tournez le bouton de decay pour modifier la valeur du paramètre de configuration avancée. Les LED des préréglages s'illumineront pour vous montrer la valeur actuelle. Par exemple, si la lumière du mode "hall" est allumée et que le 2e LED de préréglage est allumé, vous avez configuré la pédale pour le mode de bypass tamponné.

Sortir de la Configuration Avancée

Maintenez enfoncés les stompswitches de **select** et de **bypass** pendant que vous êtes dans la configuration avancée. Les LED de présélection clignoteront deux fois en jaune et la pédale redémarrera.

RÉFÉRENCE DE LA CONFIGURATION AVANCÉE

Option	Régler le LED de mode sur:	les LED de preset indiquent:
Fonctionnement du bypass	 Hall	1. Bypass physique vrai*** 2. Bypass tamponné* 3. Bypass tamponné avec transformateur d'isolement sur la sortie droite (Note: lorsque le transformateur est engagé, la pédale assume une sortie stéréo)
Configuration du port de contrôle	 Plate	1. Pédale d'expression* 2. Entrée de tension de contrôle 3. Interrupteur normalement ouvert 4. Interrupteur normalement fermé 5. MIDI 6. MIDI avec sortie de présélection
Atténuation d'entrée	 Spring	1. Pas d'atténuation (0dB)* 2. Atténuation -6dB 3. Atténuation -12dB
Système de présélection	 Room	1. Système de présélection défilant* 2. Système de présélection par banque
Nombre de présélections pour le système de présélection défilant	 Sparkle	Les LED s'illumineront en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour indiquer la dernière présélection.
Nombre de banques pour le système de présélection par banque	 Modulation	Les couleurs s'illumineront en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour indiquer la dernière banque.
Canal MIDI auquel la pédale répondra (lorsque le port de contrôle est configuré pour MIDI)	 Ambient Swell	Les LED s'illumineront en tournant de gauche à droite pour indiquer le canal MIDI (par ex., si la 3e LED est allumée, elle écoutera sur le canal MIDI 3).

Verrouillage des boutons - verrouillez les présélections pour qu'elles ne changent pas accidentellement sur scène	 Delay + Reverb	1. Unlocked* 2. Verrouillé - les boutons sont verrouillés dans les présélections (sauf le présélection manuelle) 3. Verrouillage total – les boutons sont verrouillés et ne peuvent pas écraser les présélections.
Simulateur de Cabinet Ajoute un algorithme de simulation de cabinet sur la sortie, utile si vous n'avez pas d'ampli.	 Reverse	1. La simulation de cabine est désactivée.* 2. Cabinet 4x12 brillant. 3. Cabinet vintage sombre. 4. Cabinet moderne équilibré.
Configuration du Signal	 Ghost	1. Entrée stéréo / sortie stéréo.* 2. Humide/sec : sortie sèche à gauche et sortie humide à droite. 3. Insertion matérielle - Pré. 4. Insertion matérielle - Post.
État de Démarrage	 Lo-Fi	1. Démarrage en bypass* 2. Démarrage engagé et charger le préréglage 1
Élargissement Stéréo	 Beer	1. Largeur stéréo régulière* 2. Largeur stéréo 2dB plus large 3. Largeur stéréo 4dB plus large
Courbe du Bouton de Mixage	 Hall	1. Plus mouillé* 2. Plus sec
Looper	 Plate	1. Désactivé* 2. Activé
Routage des Effets du Looper	 Spring	1. Looper avant l'effet* 2. Looper après l'effet

* indique le réglage par défaut d'usine

RÉINITIALISATION D'USINE



AVERTISSEMENT ! Cela écrasera vos présélections actuelles et les paramètres de configuration avancée et les remplacera par les présélections d'usine et les paramètres de configuration avancée par défaut!

Pour restaurer le Reverb à ses paramètres d'usine, procédez comme suit : alors que vous êtes dans la configuration avancée (voir Entrer en configuration avancée): appuyez et relâchez les boutons-poussoirs dans l'ordre suivant: **Select, Bypass, Select, Bypass**. Ensuite, les LED effectuent une danse. Vous pouvez maintenant quitter la configuration avancée (voir Sortir de la configuration avancée).

REMERCIEMENTS

Patrick Zdunich pour avoir prêté son oreille et ses compétences en traque de bogues lorsque nous en avons le plus besoin.

Steve Foley pour nous avoir donné tant d'avis sur la fonctionnalité et pour avoir prêté son oreille aux sons.

Dave Bignell pour avoir mis son studio à disposition d'un inconnu pour une journée d'écoute.

Bova Sound pour avoir échantillonné leur merveilleuse réverbération à plaque EMT 140.

Le jeune prodige du codage **Matt Cyr** pour son excellent travail sur les outils de calibration.

Chris 'C++' DeVisser pour nous avoir créé d'excellents outils internes que nous utilisons tous les jours.

Un grand merci aux testeurs bêta **Dan Hay, Jordan Craig et Jeff Logan** pour leurs précieux commentaires lorsque nous ne pouvions plus voir la forêt à travers les arbres.

INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE

FCC (États-Unis)

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et*
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celle pouvant causer un fonctionnement indésirable.*

Partie responsable aux États-Unis

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi
1001 SW Disk Drive, Ste 250
Bend, Oregon 97702 USA
FCC_sDoC@icertifi.com
icertifi.com

Des changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Note: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (Union européenne)

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité

de Empress Effects Inc - 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9.
Le dispositif identifié en première page de ce manuel est conforme aux exigences de la Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE de l'Union européenne, conformément aux normes harmonisées suivantes:

- EN 55032:2015/A11:2020 – Compatibilité électromagnétique des équipements multimédias - Exigences en matière d'émission
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Partie 3-2 : Limites - Limites d'émissions de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de basse tension, pour les équipements avec un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à une connexion conditionnelle.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilité électromagnétique des équipements multimédias - Exigences d'immunité.



Nom: Colin King

Titre: Design Engineer

Entreprise: Empress Effects Inc

Date: August 19, 2023

Emplacement: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9



WEEE (2012/19/EU)

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la réglementation WEEE, veuillez apporter ce produit à un centre de collecte désigné ou le retourner au fournisseur pour un recyclage approprié. Respectez les lois et réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Contactez votre autorité locale ou support@empresseffects.com pour des informations spécifiques.



Élimination des matériaux d'emballage

Pour l'emballage de transport et de protection, des matériaux respectueux de l'environnement ont été choisis, pouvant être recyclés normalement. Assurez-vous que les sacs en plastique, emballages, etc. sont correctement éliminés. Ne jetez pas simplement ces matériaux avec vos déchets ménagers habituels, mais assurez-vous qu'ils sont collectés pour le recyclage. Veuillez suivre les notes et les marquages sur l'emballage.



SPECIFICATIONS

Impédance d'entrée	1M Ω
Impédance de sortie	100 Ω
Impédance de sortie (transformateur)	600 Ω
Réponse en fréquence (-3dB, sec)	10Hz – 50kHz
Réponse en fréquence (-3dB, humide)	10Hz – 23.4kHz
Distorsion harmonique totale (sec)	0.09%
Distorsion harmonique totale (humide)	0.22%
Plage dynamique (sec)	106.9 dBA
Plage dynamique (humide)	105.5 dBA
Marge d'entrée (sec)	+10.0 dBu
Marge d'entrée (humide, sans pad)	+0.5 dBu
Marge d'entrée (humide, pad de 6dB)	+5.7 dBu
Marge d'entrée (humide, pad de 12dB)	+10.8 dBu
Marge de sortie	+16.2dBu
Tension d'alimentation	9V DC (centre négatif)
Connecteur d'entrée d'alimentation	Connecteur cylindrique de 2,1 mm
Courant requis	300mA
Hauteur (boîtier uniquement)	1.75"
Hauteur (y compris les commandes)	2.25"
Longueur	5.7"
Largeur:	3.75"
Poids:	1.5lbs